

СИСТЕМА ПОНЯТИЙНЫХ ПРИЗНАКОВ РУССКОЯЗЫЧНОГО КОНЦЕПТА *ТРИУМФ*

БОДРИКОВ Алексей Борисович

кандидат филологических наук, доцент

Военный институт (инженерно-технический)

ФГКВОУ ВО «Военной академии материально-технического обеспечения

им. генерала армии А.В. Хрулева»

г. Санкт-Петербург, Россия

В статье рассматривается процесс развития системы понятийных признаков русскоязычного концепта *триумф*. Устанавливается место данного концепта в общей концептосфере русского языка и его принадлежности к классу военных концептов и макроконцептов, объединенных набором единых признаков (*охота, погоня*). Определен статус данного концепта как заимствованного в русской лингвокультуре, установлены его этимологические связи с латинским, греческим и немецким языками. Выявлена система мотивирующих признаков данного концепта. Прослежен процесс развития мотивирующих признаков в понятийные на протяжении двух исторических периодов (XVIII-XIX и XX-XXI веков). Сделан вывод о поступательном расширении понятийной части данного концепта, что обусловлено как причинами внутреннего (языкового) плана, так и причинами внешними, предопределенными культурно-историческими и общественными тенденциями.

Ключевые слова: концепт, макроконцепт, военные концепты, понятийные признаки, мотивирующие признаки, лингвокультура.

XX век ознаменовался появлением новых направлений в лингвистике – когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. Когнитивная лингвистика помещает в центр рассмотрения ментальную область осознания

действительности и особенности языкового отображения результатов осмысления окружающей действительности, лингвокультурология направлена на решение проблем взаимоотношения языка и культуры.

В центре исследований находятся концепты и лексические единицы, их вербализующие, семантика данных единиц и соответствующие языковые формы. Особое внимание уделяется их национально-культурной специфике.

Лингвокультурологического подхода к пониманию сути концепта придерживаются такие исследователи как: Н.Д. Арутюнова [1], С.Г. Воркачев [3], В.И. Карасик [5], В.А. Маслова [8], Г.Г. Слышкин [11], Ю.С. Степанов [12], В.Н. Телия [13] и др.

Как вербализованный в языковой форме смысл трактуют концепт А. Вежбицкая [2], Колесов [6], В.В. Красных [7], М.В. Пименова [9] и др.

Исследователи отмечают, что существует «непрерывная тенденция к трансформации окружающей действительности», которая «вносит изменения в сознание, образ мышления людей, а значит и в концепт – основную единицу ментальности, что позволяет сделать вывод об изменчивости концептов в новых исторических условиях и об их постоянстве в роли основных хранителей культурно значимой информации» [4, с. 26].

Концепт, как феномен языка и, одновременно, культуры народа продолжает оставаться в центре многих современных научных исследований. Попытка рассмотреть данный феномен в позиции различных лингвистических подходов значительно расширяет научную базу и позволяет провести всесторонний анализ данного образования.

Концепт *триумф*, функционирующий в русской лингвокультуре, относится к числу милитарных, входящих в общее смысловое поле милитарного макроконцепта *армия* и объединенных общим признаком *охота*. Милитарные концепты образуют особое структурно-семантическое и функциональное единство, в которое входит и концепт *триумф*, относящийся в русской лингвокультуре к числу заимствованных.

Проведенный анализ показал, что на настоящий момент в лингвистической литературе отсутствуют работы, посвященные исследованию различных сторон концепта *триумф* и, таким образом, обращение к рассмотрению его структуры, выявление системы его понятийных признаков предопределяет актуальность и научную новизну разрабатываемой тематики.

Основу любого концептуального образования составляет сформировавшаяся система мотивирующих признаков, на основе которых впоследствии происходит формирование и развитие понятийной базы концепта.

Как было указано, рассматриваемый концепт относится к числу заимствованных для русского языка и культуры. М. Фасмер относит появление данного концепта в русском языке к периоду XVII века, считая, что данная лексическая единица пришла в русский язык «через немецкий Triumph из латинского triumphus от греч. θρίαμβος “тройной шаг”» [14, с. 103]. Первоначально *триумф* означал «ритуальное праздничное шествие в честь бога вина и веселья Вакха (сына Зевса и Семелы, который по одной из легенд был фригийским или фракийским богом и более известным под именем Бахус или Дионис). Согласно другой версии в Древнем Риме существовала традиция, именуемая triumphus и заключающаяся в том, что победители и их войска после очередной победы участвовали в церемонии торжественного вхождения в столицу империи; триумфатор (победитель) въезжал на колеснице, запряженной белыми лошадьми. К этой же традиции относят возведение триумфальных арок, через которые проходили войска.

В словаре Н.М. Шанского этимологическая основа лексической единицы *триумф* прослеживается начиная с конца XVII века. По мнению исследователя данная лексическая единица пришла «из немецкого языка, где Triumph < лат. triumphus, передающего греч. thriambos “гимн” (в честь Вакха) > “торжественный въезд в Рим” > «триумф», сложения tri “три” и ambos “шаг”» [15]. В «Словаре русского языка XI–XVII вв.» глагол *триумфати* приводится в значении «радоваться, торжествовать» и его появление относится к 1497 году [10, с. 166].

Данные Национального корпуса русского языка фиксируют первое употребление слова *триумф* в русском языке в 1752 году М.В. Ломоносовым.

Проанализированный нами материал двенадцати толковых и этимологических словарей русского языка позволил выявить семнадцать мотивирующих признаков анализируемого концепта, среди которых: `Вакх/ вакхический`, `въезд`, `гимн/ песнь`, `Дионис`, `жизнь`, `зрелище`, `победное`, `празднество`, `радоваться`, `Рим`, `стих`, `торжественный`, `торжество/ торжествовать`, `три/ тройной`, `шаг`, `шествие`, `честь`, которые объединены нами в шесть блоков: 1) праздничное представление (`въезд`, `зрелище`, `празднество`, `шествие` и др.); 2) война (`победное`); 3) эмоциональное состояние (`радоваться`, `торжество/ торжествовать`); 4) жизнь (`жизнь`); 5) Бог (`Вакх/ вакхический`, `Дионис`); 6) ритуал (`стих`, `три/ тройной`, `шаг`).

Развитие понятийных признаков данного концепта происходит на протяжении длительного исторического периода — с XVIII по XXI век. Понятийные признаки концепта *триумф* в период XVIII–XIX вв. рассматривались нами на материале пяти словарей, в результате чего нами были выявлены 22 понятийных признака: `Вакх/ вакхический`, `воинский`, `встреча`, `въезд`, `гимн/ песнь`, `Дионис`, `жизнь`, `позор/ зрелище`, `назначенный`, `победитель`, `победное`, `празднество`, `радованный/ радоваться`, `Рим`, `слава`, `стих`, `торжественный`, `торжество/ торжествовать`, `три/ тройной`, `шаг`, `шествие`, `честь`.

Пять понятийных признаков являются новыми и появились у данного концепта в данный период: `встреча`, `назначенный`, `победитель`, `слава`, `торжественный`. Некоторые понятийные признаки перешли из разряда мотивирующих в понятийные в неизменном виде: `въезд`, `жизнь`, `победное`, `торжество/ торжествовать`, `шествие`; другую часть составили мотивирующие признаки, сохранившиеся у данного концепта, но претерпевшие

некоторые изменения: `позор` – `зрелище` (мотивир.), `радованный` – `радоваться` (мотивир.).

Языковой материал Национального корпуса русского языка (НКРЯ) подтвердил актуальность большего числа найденных в словарях понятийных признаков концепта `триумф` в период XVIII–XIX вв., а также сохранившихся мотивирующих признаков. Однако, в Национальном корпусе не удалось найти таких мотивирующих признаков, как: `гимн/ песнь`, `победное`, `празднество`, `Рим`, `стих`, `три/ тройной`, `шаг`, `честь`.

Проверка актуальности понятийных признаков концепта *триумф* по материалу НКРЯ языка показала актуальность не найденных в словарях XVIII–XIX вв. семи мотивирующих признаков (обнаруженных на предшествующем этапе анализа): `гимн/ песнь`, `победное`, `празднество`, `Рим`, `три/ тройной`, `шаг`, `честь`. Такие признаки, как: `Вакх/ вакхический`, `Дионис` и `стих` не показали актуальности. В то же время анализ языкового материала НКРЯ позволил зафиксировать появление в рассматриваемый период новых понятийных признаков данного концепта: `великий`, `венок`, `воздвигать (памятник)`, `воинский`, `война`, `войско`, `ворота`, `выдающийся/ блестящий/ блистательный`, `добыча`, `достижение`, `завершение`, `заставить`, `знамена`, `колесница`, `ликовать`, `марш`, `награда`, `необычность`, `неприятель`, `парад`, `полководец`, `помпа`, `почесть`, `присутствие`, `соблазн`, `сопровождать`, `толпа (народа)`, `трофеи`, `успех`.

В период XVIII–XIX вв. выявлены следующие тенденции в развитии базовой части структуры концепта *триумф*: 1) ряд мотивирующих признаков сохраняют актуальность (`въезд`, `жизнь`, `торжество/ торжествовать`, `шествование`); 2) некоторые мотивирующие признаки сохраняются в первоначальном виде или незначительно трансформируются (`позор` – `зрелище` (мотивир.), `радованный` – `радоваться` (мотивир.)); 3) часть мотивирующих признаков не зафиксирована в словарях, но выявлена при анализе НКРЯ, что позволяет сделать вывод об их актуальности (`гимн/ песнь`, `победное`, `помпа`,

`празднество`, `Рим`, `три/ тройной`, `шаг`, `честь`); 4) актуальность трех мотивирующих признаков (`Вакх/ вакхический`, `Дионис` и `стих`) не подтвердилась; 5) в структуре концепта *триумф* появляются новые понятийные признаки, часть которых выявлена на основе данных словарей (`встреча`, `назначенный`, `победитель`, `слава`, `торжественный`); другая часть – на основе анализа языкового материала (`великий`, `венок`, `воздвигать`, `война`, `воинский`, `войско`, `выдающийся/ блестящий/ блистательный`, `добыча`, `достижение`, `заставить`, `знамена`, `игра`, `колесница`, `ликовать`, `марш`, `награда`, `необычность`, `неприятель`, `памятник`, `парад`, `полководец`, `почесть`, `присутствие`, `соблазн`, `сопровождать`, `толпа (народа)`, `трофеи`, `успех`). Таким образом, общее количество понятийных признаков концепта *триумф* в данный период составило 51 единицу.

Выявленные понятийные признаки можно объединить в девять тематических блоков: 1) праздничное представление; 2) война; 3) эмоциональное состояние; 4) жизнь; 5) Бог; 6) ритуал; 7) общество; 8) оценка; 9) знаки и символы.

Исследование понятийных признаков концепта *триумф* в период XX-XXI вв. также проводилось на основе анализа данных 12 словарей, материал которых показал наличие у данного концепта 46 понятийных признаков, в том числе: `арка`, `Бог (вина и веселья)`, `Вакх/ вакхический`, `возвращение`, `воздавать`, `воздвигать`, `военный`, `воинский`, `ворота`, `выдающийся/ блестящий`, `гимн/ песнь`, `победа`, `победитель/ триумфатор`, `почесть`, `почет`, `праздник/ празднество`, `приветствие`, `слава`, `толпа (народа)`, `торжество/ торжествовать`, `трофеи`, `успех`, `честь`, `шествование` и др.

Восемь признаков, выявленные в предыдущий период развития его структуры, в словарях XX-XXI вв. не были найдены, среди них: `гимн / песнь`, `Дионис`, `жизнь`, `зрелище`, `назначенный`, `стих`, `три/ тройной`, `шаг`.

Анализ НКРЯ показал актуальность в данный период всех признаков, полученных в результате анализа данных словарей, за исключением двух – `Дионис` и `магистраты`. Кроме того, изучение языкового материала позволило

найти ряд понятийных признаков концепта *триумф*, не обнаруженных в словарях этого периода: `великий`, `венок`, `война`, `впечатление`, `добиться`, `добыча`, `достижение`, `завершение`, `заслуга`, `заставить`, `знак/ символ`, `знамена`, `игра`, `испортить`, `испытание`, `награда`, `обман`, `обряд`, `оواцци`, `подношения`, `памятник`, `переживание`, `подвиг`, `полёт`, `помпа`, `поражение`, `присутствие`, `процессия`, `путь`, `сражаться`, `умаление`, `цветы`, `(церемониальный) марш`, `чувство`, `шум`.

Выявленные в период XX-XXI вв. 86 понятийных признаков концепта *триумф* мы объединили в одиннадцать блоков: 1) праздничное представление; 2) война; 3) эмоциональное состояние; 4) жизнь; 5) Бог; 6) ритуал; 7) общество; 8) оценка; 9) знаки и символы; 10) человек; 11) театр.

Общее количество понятийных признаков концепта *триумф* в период XX–XXI вв., установленных на основе анализа данных словарей и выявленных при анализе языкового материала НКРЯ составило 88 позиций.

Динамика изменений концепта *триумф* наглядно демонстрирует его значимость для языка и культуры в целом, а также его способность к трансформации под влиянием как внешних, так и внутриязыковых факторов.

Подводя итог проведенному исследованию, укажем, что на протяжении всего периода его функционирования в языке у концепта *триумф* наблюдается заметное увеличение числа понятийных признаков: с 89 в XVII–XIX вв. до 141 в XX-XXI вв., что подтверждает, во-первых, значимость данного концепта для русской лингвокультуры и, во-вторых, его активный характер в языке.

Кроме развития мотивирующих признаков данного концепта до уровня понятийных и значительного увеличения количества понятийных признаков в процессе его функционирования, в структуре концепта *триумф* прослеживается ряд значимых тенденций. Ряд понятийных признаков теряют свою актуальность; это касается признаков, входящих в блок «результат битвы», из которого исчезает такой понятийный признак, как `принудить /понудить`.

Гораздо большее количество понятийных признаков данного концепта хотя и не исчезают, но претерпевают некую трансформацию. В блоке «война» понятийный признак *бороться* трансформируется в *борьба/ в борьбе*, признак *сражаться* преобразуется в *сражение*, признак *наносить* переходит в *наносить/ нанести* в блоке «горе» понятийный признак *беда/ бедствие* превращается в *бедствовать/ беды*; понятийный признак из блока «результат битвы» *завершение* трансформируется в *закончиться*. В блоке «знаки и символы» понятийный признак *знамена* трансформируется в *знамя*; в блоке «сила» признак *перебороть/ побороть* становится *побороть*.

Проведенный анализ показывает поступательное расширение как понятийной части данного концепта, так и военной сферы и военной концептосферы современной русской лингвокультуры, что обусловлено как причинами внутреннего (языкового) плана, так и причинами внешними, предопределенными культурно-историческими и общественными тенденциями.

Литература:

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
2. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. М.: Языки славянской культуры, 2001. 288 с.
3. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт. Становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. 2001. № 1. С. 64–72.
4. Здановская Л.Б. Концепт “строительство (стройка) / construction”: особенности реализации в русской и английской лингвокультурах: дисс...канд. филол. наук. Краснодар, 2010. 197 с.
5. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.

6. Колесов В.В., Пименова М.В. Концептология: учебное пособие. Кемерово: Кузбассвузиздат, 2011. 248 с.

7. Красных В.В. От концепта к тексту и обратно // Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. 1998. № 1. С. 53-70.

8. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: учебное пособие. Минск: ТетраСистемс, 2005. 256 с.

9. Пименова М.В. Исконные и заимствованные концепты как предмет изучения когнитивной лингвистики // Колесов В.В., Пименова М.В. Концептология: учебное пособие. Кемерово: Кузбассвузиздат, 2011. С. 139-143.

10. Словарь русского языка XI–XVII вв. М.-СПб.: Нестор-История, 2015.

11. Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты прецедентных текстов: дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 1999. 179 с.

12. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. М.: Языки русской культуры, 2001. 990 с.

13. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русской культуры, 1996. 288 с.

14. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4-х т. Т.4. М.: Прогресс, 1986. 486 с.

15. Шанский Н.М. Этимологический словарь русского языка [Электронный ресурс] – URL: <https://lexicography.online/etymology/т/триумф/> / (дата обращения: 05.12.2023).

SYSTEM OF CONCEPTUAL FEATURES OF THE RUSSIAN CONCEPT *TRIUMPH*

BODRIKOV Alexey Borisovich

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Military Institute (Engineering and Technical)

Federal State Educational Institution of Higher Education

"Military Academy of Logistics named after General of the Army A.V. Khrulev"

St. Petersburg, Russia

The article examines the process of the system of conceptual features of the Russian-language concept triumph development. The place of this concept in the general conceptual sphere of the Russian language and its belonging to the class of military concepts and macro-concepts, united by a set of common features (hunting, pursuit), has been established. The status of this concept as a borrowed one in the Russian linguoculture has been determined, and its etymological connections with the Latin, Greek and German languages have been established. A system of motivating features of this concept has been stated. The process of development of motivating features of this concept into conceptual ones is traced over two historical periods (18th–19th and 20th–21st centuries). A conclusion has been made about the progressive expansion of the conceptual part of this concept, which in its base has both internal (linguistic) and external reasons, predetermined by cultural, historical and social trends.

Keywords: Concept, macroconcept, military concepts, conceptual features, motivating features, linguoculture.